



**STATE OF NORTH CAROLINA
OFFICE OF THE GOVERNOR**

**ROY COOPER
GOVERNOR**

27 de septiembre, 2024

Honorable Joseph R. Biden
Presidente de los Estados Unidos
de Norte América
The White House
1600 Pennsylvania Ave, N.W.
Washington, DC

Mediante: Sr. Robert D. Samaan, Administrador Regional
FEMA Region IV
3003 Chamblee Tucker Road
Atlanta, Georgia 30341

Estimado Sr. Presidente:

De conformidad con las disposiciones de la Sección 401 de la Ley Robert T. Stafford¹ de Alivio de Desastres y Asistencia de Emergencia, código 42 U.S.C. §§ 5121-5207 (Ley *Stafford*), e implementada por el código 44 C.F.R.² § 206.36, le solicito que, debido a los impactos del Huracán *Helene* (*Helene*), emita una Declaración de Desastre Mayor Agilizada para el estado de Carolina del Norte. Los efectos para el Estado comenzaron a sentirse el pasado 26 de septiembre, 2024 y siguen en curso ahora mismo. El significativo alcance de los daños y otros impactos asociados con *Helene* exceden la capacidad local y estatal para lograr recuperarse.

De conformidad con el código 44 C.F.R. § 206.36(d) y dada la "gravedad y magnitud inusuales" de los daños causados por *Helene*, solicito el procesamiento agilizado de esta requisición. Esta requisición, bajo el código 44 C.F.R. § 206.36(a), es oportuna.

Solicito que se emita una Declaración de Desastre Mayor Agilizada para los siguientes 38 condados de Carolina del Norte, más una tribu reconocida a nivel federal, abarcando todas las categorías de Asistencia Pública (Public Assistance, PA), incluyendo la Asistencia Federal Directa y la Asistencia Individual (Individual Assistance, IA): *Alexander, Alleghany, Ashe, Avery, Buncombe, Burke, Cabarrus, Caldwell, Catawba,*

**20301 MAIL SERVICE CENTER • RALEIGH, NC 27699-0301 • TELEPHONE: (919) 814-2000
WWW.GOVERNOR.NC.GOV**

¹ Robert T. Stafford Disaster Relief and Emergency Assistance Act

² United States Code, U.S.C. - Código de los Estados Unidos

Cherokee, Clay, Cleveland, Eastern Band of Cherokee Indians, Forsyth, Gaston, Graham, Haywood, Henderson, Iredell, Jackson, Lee, Lincoln, Macon, Madison, McDowell, Mecklenburg, Mitchell, Nash, Polk, Rowan, Rutherford, Stanly, Surry, Swain, Transylvania, Union, Yadkin, Yancey, Watauga y Wilkes, así como asistencia para todo el estado del Programa de Subvenciones para Mitigación de Peligros³.

El Huracán *Helene* entró a la franja este y noroeste de la Florida como huracán de categoría 4, se desplazó en dirección norte y generó impactos en Carolina del Norte en forma de inundaciones repentinas significativas, dañinas y potencialmente mortales a lo largo de la región oeste de la zona montañosa de Carolina del Norte. Las áreas del acantilado *Blue Ridge* están pasando por amplias inundaciones catastróficas. Los índices de lluvias, hasta el mediodía del viernes 27 de septiembre, 2024, en algunos lugares han alcanzado hasta 20 pulgadas, provocado con ello cortes de electricidad, cierres de importantes carreteras, paralización de grandes vías de transporte y la necesidad de efectuar rescates y evacuaciones de zonas habitadas. A lo largo del acantilado *Blue Ridge* y en la región oeste de Carolina del Norte, se están produciendo numerosos deslizamientos de tierra, más grandes corrientes de escombros dañinos y derrumbes de laderas. En la región este y centro de Carolina del Norte, están en vigencia mensajes de Vigilancia de Tornado. Las ráfagas de vientos alcanzando las 35 mph siguen en curso ahora; a lo largo del Estado se han reportado casos de tornados aislados. En Carolina del Norte se han confirmado dos casos de fallecimientos, debido a efectos relacionados con el estado del tiempo.

Numerosos medidores de niveles en ríos han escalado rápidamente al nivel de inundación; siete ríos están a nivel de inundación mayor (*French Broad, Swannanoa, Pigeon, Broad, Catawba, South Fork Catawba y Yadkin*); dieciocho están a nivel de inundación moderado. La Tormenta Tropical *Helene* ha ocasionado amplos daños, entre ellos árboles derribados e inundaciones obstaculizando caminos y carreteras, daños a estructuras residenciales y comerciales; ha ocasionado 900,000 cortes de electricidad, - y siguen en aumento. Inversores-propietarios, empresas de servicios públicos municipales e incorporadas que están localizadas en la región oeste y en algunas zonas de la región centro de Carolina del Norte, han informado sobre daños significativos en la infraestructura eléctrica; las evaluaciones correspondientes ahora están en curso. Los servicios de comunicación se han degradado o no se encuentran disponibles de ninguna forma.

³ Hazard Mitigation Grant Program, HMPG

Medidas tomadas bajo las Leyes Estatales y la Implementación del Plan de Operativos Estatales:

En función del pronóstico del Centro de Predicción de Tormentas del Servicio Meteorológico Nacional y del Centro Nacional de Huracanes, publicado el 24 de septiembre, 2024, la División de Manejo de Emergencias de Carolina del Norte⁴ colocó al Centro de Operativos de Emergencia del Estado⁵ bajo clasificación de Vigilancia Realizada. NCEM creó un registro de suceso en el portal *NCSPARTA (WebEOC)* el 24 de septiembre, 2024. En respuesta a la situación estatal, de conformidad con el código 44 C.F.R. § 206.36 y según la ley estatal, se tomaron las medidas apropiadas, por lo que el 25 de septiembre, 2024, a las 8:30 a. m., emití una Declaración de Estado de Emergencia para los 100 condados y para la Franja Este de los Nativos *Cherokee*. (Consultar la Orden Ejecutiva Núm. 315) El período del incidente declarado por *Helene* cuenta a partir de la fecha y hora del Estado de Emergencia y continúa en curso ahora. Como parte de la Declaración, de acuerdo con la Sección 401(a) de la Ley *Stafford*, giré las instrucciones correspondientes para la ejecución del Plan de Operativos de Emergencia del Estado. Los condados que abarca la requisición de la Declaración son todos los 100 condados, más la Franja Este de los Nativos *Cherokee*.

El Estado recibió la Declaración de Emergencia, bajo la Sección 501 de la Ley *Stafford*, el 26 de septiembre, 2024, nombrada como Declaración *FEMA 3617-EM-NC*.

De conformidad con el código 44 C.F.R. § 206.36, he determinado que este incidente es de tal gravedad y magnitud, que la respuesta efectiva está más allá de las capacidades del Estado y de los gobiernos locales afectados; para salvar vidas y proteger la propiedad, la salud pública y la seguridad, o para disminuir o evitar la amenaza de un desastre, es necesario obtener asistencia federal complementaria.

Hago la presente requisición de asistencia federal directa para la realización de obras y servicios que salvaguarden vidas y protejan la propiedad, tales como: adquisición de generadores, alimentos, agua, abastecimientos para albergues, ayudas para efectuar evacuaciones, asistencia para albergues sin congregación de personas, -o con ellas, asistencia médica, equipos de rescate en aguas rápidas, equipos de búsqueda y rescate en zonas urbanas, asistencia técnica y otras medidas adicionales de respuesta ante este suceso.

Hago la requisición de Asistencia Pública que abarque a todas las categorías de labor, incluyendo la asistencia federal directa, a favor de los condados bajo la presente requisición.

⁴ North Carolina Emergency Management, NCEM

⁵ State Emergency Operations Center, SEOC

Hallazgos de la Evaluación Preliminar de Daños

En estos momentos, no es posible efectuar evaluaciones preliminares de daños, debido a las condiciones prevalecientes. Dos casos de fallecimientos han sido confirmados. La región afectada ha pasado por deslizamientos de tierra, caída de escombros, más de 114 cierres de caminos y carreteras, hogares de adultos mayores de vida asistida han sido dañados y evacuados, más de 900,000 viviendas y negocios quedaron sin electricidad, cierres de escuelas, interrupciones en transporte de aeropuertos y trenes, al menos 7 ríos principales registraron niveles de riesgo de inundación entre moderados y mayores, 25 medidores actualmente registran inundaciones entre moderadas y mayores; hay hospitales operando con electricidad proveniente de generadores, más otros daños adicionales que están afectando la salud y la seguridad del público.

Naturaleza y alcance de los recursos estatales y locales que se han utilizado, o se utilizarán, para aliviar las condiciones derivadas de este incidente (consultar también el formulario *FEMA 010-0-13*)

Asistencia Pública

El personal de *NCEM*, incluyendo la rama de servicios humanos, los coordinadores de área, los servicios de emergencia, los planificadores de campo de múltiples riesgos y el personal de Asistencia Individual y Asistencia Pública ahora están trabajando en las áreas afectadas, con los gobiernos locales y con los voluntarios, para ayudar a coordinar los esfuerzos de respuesta y recuperación ante los sucesos. En respuesta ante *Helene*, a partir de las 5:00 p. m. del 27 de septiembre, 2024, el Estado ha tomado las siguientes medidas:

- El Equipo Estatal de Respuesta a Emergencias State (Emergency Response Team, SERT) fue activado a las 7:00 a.m. del 25 de septiembre, 2024.
- En respuesta ante *Helene*, el 25 de septiembre, 2024, emití una Declaración de Estado de Emergencia a las 8:00 a.m. Consultar la Orden Ejecutiva Núm. 315 adjunta.
- El 25 de septiembre, 2024, activé el Plan de Operativos de Emergencia del Estado.
- Los Centros Locales de Operativos de Emergencia están activados, o parcialmente activados.
- En los siguientes condados y sus municipalidades, se han emitido Declaraciones Locales de Estado de Emergencia *Alexander, Ashe, Avery, Buncombe, Burke, Caldwell, Catawba, Cherokee, Clay, Graham, Haywood, Henderson, Jackson, Lincoln, Macon, Madison, McDowell, Nash, New Hanover, Polk, Rutherford, Surry, Swain, Transylvania, Watauga, Wilkes, Wilson, Yadkin y Yancey.*

- *Buncombe, McDowell, Mecklenburg y Transylvania* han emitido órdenes obligatorias de evacuación de la zona debido a las inundaciones. Los condados *Alexander, Burke, Haywood, Rutherford* y *Wilkes* han emitido órdenes voluntarias de evacuación de la zona.
- En los condados *Alexander, Allegheny, Avery, Buncombe, Clay, Haywood, Henderson, Madison, McDowell, Polk, Lincoln, Rutherford, Watauga* y *Wilkes* se han abierto albergues.
- En los condados *Haywood, Henderson, McDowell* y *Sampson* se han efectuado labores de rescate.
- En múltiples condados se han realizado rescates de aguas rápidas.
- La Guardia Nacional de Carolina del Norte ⁶ ha activado a 175 soldados/aviadores, cinco (5) armerías, equipos de soporte de mantenimiento y combustible, soporte de ciberseguridad y personal de comando/control. *NCNG* pudiera activar también vehículos adicionales y una armería más.
- Hemos activado diecisiete (17) equipos de rescate en aguas rápidas y estamos evaluando equipos adicionales a través de una transmisión de alerta al sistema del Pacto de Asistencia para Manejo de Emergencias⁷, así como apoyo federal.
- Tres Equipos Superiores del Centro de Operativos de Emergencia y personal del Centro Local de Operativos de Emergencia han sido desplegados.
- Contamos con siete especialistas en comunicaciones que han sido desplegados; hemos desplegado varios depósitos de equipos de comunicaciones.
- Activamos quince (15) equipos adicionales de rescate en aguas rápidas desplegados a través del sistema del Pacto de Asistencia para Manejo de Emergencias.
- La Rama Funcional de Servicios de Emergencia del Equipo Estatal de NC de Respuesta a Emergencias⁸ está implementando un plan de Albergue de Apoyo Médico Estatal para dar soporte a las evacuaciones locales de centros de servicios médicos y de poblaciones con necesidades especiales.
- La rama de Servicios Humanos de *SERT*, junto con nuestros aliados a nivel de condado, participan activamente en el despliegue de alimentación masiva, albergues congregados y provisión de personal; también se identifican equipos de soporte a los albergues, incluyendo albergues para personas con necesidades especiales y la población general.
- En Arden, Carolina del Norte, Condado *Buncombe*, se ha abierto un sitio de alimentación. Se ha abierto un albergue estatal en el centro *Western North Carolina Agricultural Center*.
- La Rama de Infraestructura de *SERT* sigue inspeccionando rutas de evacuación en búsqueda de dificultades por combustible, así como sitios de construcción que pudieran impedir las evacuaciones de la zona. También están proveyendo conocimientos sobre la situación, útiles para los planes de respuesta ante los cortes de electricidad de las empresas *Duke Energy, Electricities y Electric Cooperatives*. En apoyo a la respuesta ante los apagones, *Duke Energy* ha escalado a 600 el número de personal adicional en la región.

⁶ *North Carolina National Guard, NCNG*

⁷ *Emergency Management Assistance Compact, EMAC*

⁸ *State Emergency Response Team, SERT*

- Estamos apoyando a nuestros aliados de infraestructura crítica y recursos clave en las plantas de tratamiento de aguas residuales a nivel local, en plantas de tratamiento de alcantarillado y estamos comunicando acciones durante el incidente.
- La Sección de Logística de *SERT* ha agregado agentes de compra adicionales para revisar nuestros contratos con servicios de camiones que ofrecen apoyo a las tareas de evacuación de la zona y a los albergues; esta Sección también está atendiendo requerimientos de bienes para tener agua y alimentos listos para el consumo.
- La Rama de Mitigación de Peligros de *SERT* está realizando modelos meteorológicos en función del máximo envolvente de aguas y está dando seguimiento a los medidores de inundaciones fluviales, a fin de ofrecer asistencia en las decisiones de evacuación de las zonas y de los tiempos oportunos.
- Apoyaremos el despliegue de remolques de equipos móviles para animales de compañía como sitio para realizar los operativos de albergues, así como el despliegue de remolques de apoyo de atención masiva para realizar los operativos de servicios de albergue.

Asistencia Individual

DEMOGRAFÍA DE LOS CONDADOS

El Estado de Carolina del Norte utiliza la herramienta *ARGIS* para rastrear información demográfica. Esta información es un promedio de los dos años anteriores de datos, los cuales se evaluaron la última vez en mayo de 2022. En septiembre de 2023, el Centro de Impuestos y Presupuesto de Carolina del Norte informó que el 12.8% de los habitantes de Carolina del Norte vivían en la pobreza. La siguiente tabla muestra la demografía de los condados afectados hasta el momento por este desastre. Casi tres cuartas partes de los condados del área afectada se encuentran por debajo del nivel de pobreza estatal (24 de 38). Otros cuatro condados afectados se encuentran a un (1) punto de alcanzar las pautas federales de nivel de pobreza. Veintiocho (28) de los treinta y ocho (38) condados afectados se encuentran dentro de un punto porcentual, o por debajo del porcentaje del nivel de pobreza en relación al Estado de NC. Estos hechos harán que sea difícil o imposible para las familias afectadas por esta tormenta recuperarse sin la obtención de asistencia federal.

Además, los informes sobre viviendas que han sido severamente dañadas como resultado de *Helene*, impulsarán la requisición del Estado para obtener todo tipo de Asistencia Individual, incluyendo vivienda temporal.

A continuación se presentan los indicadores que están afectando la capacidad de resiliencia de los condados afectados.

County	% pop. for whom poverty status is determined	% pop. already receiving governmental assistance	Pre-disaster unemployment rate	% pop. 65 years and older	% pop. 18 years and younger	% pop. With a disability	% pop. who speak a language other than English
Alexander	12.2%	9.1%	3.2%	20.4%	19.7%	17.1%	5.9%
Alleghany	19.5%	11.6%	4.5%	28.0%	16.3%	17.4%	7.4%
Ashe	14.1%	12.4%	3.0%	26.6%	16.9%	17.9%	5.0%
Avery	11.2%	9.7%	3.0%	22.7%	13.9%	19.0%	5.1%
Buncombe	11.2%	9.2%	2.7%	20.6%	18.0%	13.6%	8.4%
Burke	17.0%	14.9%	3.3%	21.0%	18.2%	20.4%	9.6%
Cabarrus	8.4%	10.0%	3.2%	13.3%	25.2%	10.7%	13.8%
Caldwell	13.3%	12.4%	3.4%	20.7%	19.9%	18.8%	5.7%
Catawba	13.0%	13.1%	3.3%	18.3%	21.8%	14.0%	13.3%
Cherokee	16.7%	10.5%	3.9%	30.7%	16.1%	18.1%	2.9%
Clay	13.5%	11.4%	3.7%	31.9%	16.5%	16.3%	4.3%
Cleveland	18.4%	19.8%	3.5%	18.7%	22.1%	16.2%	4.5%
Forsyth	15.2%	13.5%	3.5%	16.4%	22.7%	12.3%	15.0%
Gaston	12.4%	15.7%	3.4%	16.4%	22.3%	14.7%	8.5%
Graham	11.3%	13.0%	4.4%	23.6%	20.3%	19.6%	5.7%
Haywood	12.1%	11.8%	3.0%	25.1%	17.9%	17.2%	3.7%
Henderson	11.4%	8.8%	2.9%	26.1%	18.6%	14.8%	10.3%
Iredell	9.4%	8.0%	3.2%	16.3%	22.5%	11.8%	10.1%
Jackson	19.3%	10.6%	3.6%	20.4%	16.6%	13.2%	8.1%
Lee	16.0%	16.2%	4.0%	16.8%	23.8%	17.4%	18.6%
Lincoln	9.3%	11.1%	3.0%	18.6%	20.8%	15.2%	7.8%
Macon	15.4%	10.4%	3.2%	28.8%	17.8%	16.9%	7.1%
Madison	12.5%	12.6%	3.2%	22.9%	17.6%	18.5%	1.3%
McDowell	14.9%	17.6%	3.2%	20.6%	19.6%	19.1%	7.8%
Mecklenburg	10.5%	9.0%	3.4%	11.6%	23.0%	8.1%	20.5%
Mitchell	13.4%	14.8%	3.6%	25.1%	18.2%	18.6%	5.2%
Nash	14.5%	17.4%	4.6%	18.8%	21.9%	15.1%	7.5%
Polk	11.0%	9.1%	3.3%	31.7%	15.7%	18.1%	7.0%
Rowan	16.4%	16.2%	3.4%	17.7%	22.0%	15.5%	9.7%
Rutherford	18.4%	19.5%	4.6%	21.7%	20.2%	21.2%	5.1%
Stanly	13.8%	13.9%	3.0%	18.9%	21.5%	17.1%	6.5%
Surry	17.9%	18.1%	3.2%	20.6%	21.0%	19.0%	10.5%
Swain	19.8%	14.8%	2.9%	19.2%	22.6%	17.9%	7.4%
Transylvania	13.4%	11.0%	3.2%	31.0%	15.5%	14.9%	2.6%
Union	6.8%	7.9%	3.0%	13.1%	26.0%	9.2%	15.6%
Watauga	24.9%	7.1%	3.0%	16.2%	12.1%	11.1%	5.1%
Wilkes	17.1%	15.9%	3.7%	22.3%	20.0%	19.0%	6.8%
Yadkin	13.8%	12.8%	3.1%	20.6%	20.6%	15.6%	9.8%
Yancey	15.3%	12.6%	3.1%	26.2%	18.5%	18.4%	4.9%

Historial de Desastres

El Estado de Carolina del Norte tiene una sólida División de Manejo de Emergencias, el cual cuenta con un programa de recuperación mediante Asistencia Pública e Individual Sin embargo, en los últimos dos meses, los equipos de manejo de emergencias estatales y locales han tenido que responder y continuar abordando los impactos de un suceso de emergencia, declarado a nivel federal, en forma de la Tormenta Tropical *Debby*, más las significativas lluvias de la semana pasada derivadas del Ciclón Tropical Potencial Ocho. Además, en los últimos 60 meses, las agencias de manejo de emergencias estatales y locales han respondido a la pandemia mundial COVID-19 sin precedentes, emitiendo nueve Declaraciones Federales de Desastre Mayor, esto es: La Tormenta Tropical *Fred* acontecida en agosto de 2021, la Tormenta Tropical *Eta* en noviembre de 2020, el Huracán *Isaías* en julio-agosto de 2020, la pandemia por *COVID-19* en marzo de 2020; tormentas severas, tornados e inundaciones en febrero de 2020; y el Huracán *Dorian* en septiembre de 2019. En los últimos dos años, he emitido once Declaraciones Estatales de Desastre, siendo la más reciente en julio de 2024.

Los daños de tales sucesos sobrepasan los millones, -si no es que los billones de dólares, en asignaciones directas del Estado, o en costos compartidos para afrontar los sucesos de emergencia declarados a nivel federal.

He determinado que el presente incidente es de una gravedad y magnitud tan inusuales, que la efectiva recuperación sobrepasa las capacidades del Estado y la de los gobiernos locales ahora siendo afectados, por lo que es necesario obtener asistencia federal complementaria. En los últimos cinco años, así como en el año fiscal actual, el Estado ha gastado una suma extraordinaria de dinero por concepto de desastres, tanto los contemplados en la Ley Stafford como en otros desastres no contemplados en la Ley Stafford. Ante los recientes impactos de la Tormenta Tropical *Debby*, el Ciclón Tropical Potencial Ocho y ahora *Helene*, hay muchos efectos con los que será necesario lidiar. Por lo tanto, le solicito respetuosamente que emita una Declaración de Desastre Mayor para la obtención de Asistencia Individual, incluyendo el Programa de Individuos y Hogares⁹; los Préstamos de Asistencia por Desastres¹⁰ de la Administración de la Pequeña Empresa¹¹; Asesoramiento por Crisis; Servicios Legales por caso de Desastre; Asistencia de Desempleo por caso de Desastre; Asistencia para Cubrir Requerimientos Severos; Asistencia por Desplazamiento; Asistencia para Obtención de Refugio Transitorio; Asistencia para Necesidades Variadas; Administración de Casos por Desastre y el Programa de Asistencia Suplementaria de Nutrición¹² por Desastres para los condados que se hace la presente requisición. Hago la requisición de emisión de Asistencia Pública Categoría A (remoción de escombros); Categoría B (medidas de protección de emergencia) y Categoría C-G (obras permanentes) para los condados por los que se hace la presente requisición, así como la requisición de asistencia del Programa de Subvenciones para Mitigación de Peligros para todo el estado.

Certifico que, para el presente suceso de Desastre Mayor, el Estado de Carolina del Norte y los gobiernos locales asumirán todas las partidas de costos compartidos fuera de la clasificación federal, como es requerido por la Ley *Stafford*.

Para efectos de esta requisición, he designado a William C. Ray como Oficial Coordinador Estatal, quien trabajará con la Agencia Federal para el Manejo de Emergencias y podrá proporcionar más información o justificación de hechos a nombre mío.

⁹ Households Program, IHP

¹⁰ Disaster Assistance Loans

¹¹ Small Business Administration

¹² Supplement Nutritional Assistance Program

Agradezco su apoyo y aceptación referente a la necesidad del Estado de Carolina del Norte de obtener asistencia federal como una medida de respuesta ante el actual Desastre.

Atentamente,

(firma)

Roy Cooper

RAC/wmp/swh

Adjuntos

Formulario *FEMA 010-0-13*

NCDPS is providing this Spanish translation of *Major Disaster Declaration Request* to serve North Carolina's Spanish-speaking population. The English language version is the original document, and it takes precedence over any discrepancies due to nuance in translation.

Con el fin de brindar un servicio a la población hispanoparlante de Carolina del Norte, NCDPS ofrece la presente traducción al español de la *Requisición de Declaración de Desastre Mayor*. La versión en inglés es el documento original; por lo tanto, es la versión que prevalecerá en caso de discrepancias debidas a los matices propios de la traducción.